

Wie Sie sicherlich aus den Nachrichten mitbekommen haben, breitet sich das Corona-Virus auch in Europa aus.

Um die Ausbreitung von über Atemwegsviren übertragbaren Krankheiten zu vermeiden, sollten eine gute Händehygiene, Husten- und Nies-Etikette sowie Abstand zu Erkrankten eingehalten werden. Diese Maßnahmen sind in Anbetracht der Grippewelle aber überall und jederzeit angeraten!

Wir haben daher in sanitären Einrichtungen Hygiene-Tipps in englischer Sprache ausgehängt, damit jeder dazu beitragen kann, die Verbreitung von Krankheitserregern zu vermeiden.

Sollten Sie in einem Gebiet gewesen sein, in dem es zu Übertragungen kommen kann oder Sie fürchten selbst infiziert zu sein, finden Sie untenstehend die Hinweise aus den häufigsten Fragen der Seite des Robert-Koch-Institutes (RKI).



Beim Robert Koch-Institut (RKI) finden Sie weitergehende Informationen unter den **FAQs**:  
[https://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/NCOV2019/FAQ\\_Liste.html](https://www.rki.de/SharedDocs/FAQ/NCOV2019/FAQ_Liste.html)

Bei Fragen können Sie sich an Frau Beschoner (Tel. 0731 50-23812 oder [margit.beschoner@studierendenwerk-ulm.de](mailto:margit.beschoner@studierendenwerk-ulm.de)) wenden.

As you may have heard from the news, the corona virus is spreading throughout Europe.

In order to prevent the spread of diseases transmitted via respiratory viruses, should be maintained good hand hygiene, coughing and sneezing etiquette, and distance from sick people. However, in view of the wave of influenza, these measures are advisable everywhere and at all times!

We have therefore posted hygiene tips in English in sanitary facilities so that everyone can help prevent the spread of pathogens.

If you have been in an area in which transmission can occur or you fear that you are yourself infected, you will find the information from the most frequently asked questions on the Robert Koch Institute (RKI) website below.



At the Robert Koch Institute (RKI) you will find further information:  
[https://www.rki.de/EN/Home/homepage\\_node.html](https://www.rki.de/EN/Home/homepage_node.html)

If you have any questions, you can contact Mrs. Beschoner (Phone: 0731-50 23812 or E-Mail: [margit.beschoner@studierendenwerk-ulm.de](mailto:margit.beschoner@studierendenwerk-ulm.de))

## Was sollten Personen tun, die fürchten, sich mit dem neuartigen Coronavirus infiziert zu haben, oder die aus Regionen zurückkehren, in denen es zu Übertragungen kommt?

- Personen, die (unabhängig von einer Reise) einen persönlichen Kontakt zu einer Person hatten, bei der das SARS-CoV-2-Virus im Labor nachgewiesen wurde, sollten sich unverzüglich und unabhängig von Symptomen an ihr zuständiges Gesundheitsamt wenden (s.u.).
- Personen, die sich in einem vom RKI ausgewiesenen Risikogebiet aufgehalten haben, sollten - unabhängig von Symptomen - unnötige Kontakte vermeiden und nach Möglichkeit zu Hause bleiben. Beim Auftreten von akuten respiratorischen Symptomen sollten sie die Husten- und Niesetikette sowie eine gute Händehygiene beachten und, nach telefonischer Voranmeldung mit Hinweis auf die Reise, einen Arzt aufsuchen.
- Reisende aus Regionen, in denen COVID-19-Fälle vorkommen, die aber keine Risikogebiete sind, gilt: Wenn Sie innerhalb von 14 Tagen nach Rückreise Fieber, Husten oder Atemnot entwickeln, sollten Sie - nach telefonischer Anmeldung und mit Hinweis auf die Reise - einen Arzt aufsuchen. Zudem sollten sie unnötige Kontakte vermeiden, nach Möglichkeit zu Hause bleiben, die Husten- und Niesetikette sowie eine gute Händehygiene beachten. Für alle Flugreisende aus China gilt seit dem 15.2.2020 ein besonderes Verfahren (siehe Pressemitteilung des Bundesministeriums für Gesundheit). Unter anderem werden sie befragt, ob sie Kontakt mit Corona-Virus-Infizierten hatten oder sich im Infektionsgebiet aufgehalten haben. Personen an Bord, die offensichtlich krank sind oder eine ansteckende Krankheit haben könnten, müssen gemeldet werden.

## What should people do who are afraid of being infected with the novel corona virus or who are returning from regions where there is transmission?

- Persons who have had personal contact (regardless of a trip) with a person who has been diagnosed with the SARS-CoV-2 virus in the laboratory should contact their responsible health department immediately and regardless of symptoms. The responsible health authority can be found below.
- Persons who have been in a risk area identified by the RKI should - regardless of symptoms - avoid unnecessary contacts and stay at home if possible. If acute respiratory symptoms occur, you should pay attention to the cough and sneeze and good hand hygiene and, after prior notification by telephone with a note about the trip, consult a doctor. The responsible health authority can be found below.
- Travelers from regions in which COVID-19 cases occur, but which are not risk areas, apply: If you develop a fever, cough or shortness of breath within 14 days after the return trip, you should - after registering by telephone and with reference to the trip - see a doctor. They should also avoid unnecessary contacts, stay at home if possible, pay attention to the cough and sneeze and good hand hygiene. A special procedure has applied to all air travellers from China since February 15, 2020 (see press release from the Federal Ministry of Health). Among other things, they are asked whether they have been in contact with corona virus infected persons or have been in the infection area. People on board who are obviously ill or who may have an infectious disease must be reported.

## ZUSTÄNDIGE GESUNDHEITSÄMTER / RESPONSIBLE HEALTH DEPARTMENTS

### Ulm

Landratsamt Alb-Donau-Kreis  
Fachdienst Gesundheit  
Schillerstr. 30  
89077 Ulm  
0731 185-1730  
[Gesundheitsamt@alb-donau-kreis.de](mailto:Gesundheitsamt@alb-donau-kreis.de)

### Biberach

Landratsamt Biberach  
Kreisgesundheitsamt  
Rollinstr. 17  
88400 Biberach  
07351 52-6151  
[kreisgesundheitsamt@biberach.de](mailto:kreisgesundheitsamt@biberach.de)

### Aalen und Schwäbisch Gmünd

Landratsamt Ostalbkreis  
Gesundheitsamt  
Julius-Bausch-Str. 12  
73430 Aalen  
07361 503-1120  
[gesundheit@ostalbkreis.de](mailto:gesundheit@ostalbkreis.de)

### Heidenheim

Landratsamt Heidenheim  
Fachbereich Gesundheit  
Felsenstraße 36 Haus B  
89518 Heidenheim  
07321 321-2600  
[gesundheitsamt@landkreis-heidenheim.de](mailto:gesundheitsamt@landkreis-heidenheim.de)